

Jun 2013

Jeune famille



Un grand merci à nos commanditaires

Sintra
INC.

provingo
si vino, si bon!
Lemoxville

LA RAVEAUDIÈRE
AUBERGE
Téléphone: 819-842-2554
www.laraveaudiere.com

JACQUES ROBIDAS
CENTRE D'ÉQUITATION

L'Épopée de Capelton
Aventures minières et découvertes environnementales

PAINTBALL NORTH HATLEY

café caus
www.cafecaus.ca

maxi
DJI
McDonald's

Jun 2013

Invitation snow-zepher et



Programme de la journée



15 H à 16 H – ACCUEIL
3 p.m. to 4 p.m. – Reception
Présentez-vous tôt pour avoir votre nom dans la boîte de tirage.
Give us your name to participate in the draw.

15 H À 22 H – JEUX GOMFLABLES ET ESCALADE
3 p.m. to 10 p.m. – Inflatable games and climbing
Toute la journée, des jeux surveillés sont à la disposition de vos enfants! All day long your children will have access to these supervised games.

15 H à 22 H – MUSIQUE ET TRAGES
3 p.m. to 10 p.m. – Music and door prizes
Il y aura de l'animation durant toute la fête!
During the whole event!

15 H à 18 H – MINI-FERME
3 p.m. to 6 p.m. – Little farm
Un fermier amène ces animaux chez nous! Vous pourrez admirer et toucher un cochon, une chèvre, des lapins et plus!
A farmer will be visiting and you can admire and touch a pig, a goat, rabbits and more.

16 H à 17 H – VISITE DES POMPIERS
4 p.m. to 5 p.m. – Firefighters visit
Des pompiers seront présents pour vous faire visiter le nouveau camion de pompier!
Some firefighters will show you the new fire truck!

17 H – SOUPER HOT-DOG
5 p.m. – Hot-dog dinner
Hot-dogs gratuits, breuvages en vente, produits alcoolisés et bouteilles de verres interdits.
Free hot-dogs, beverages for sale.
Alcoholic beverages and glass bottles prohibited.

18 H – OLYMPIA-DUITE
6 p.m. – Olympia-Duit
Une course entre adultes est de mise, inscrivez-vous à l'accueil.
A race for adults, register at the entrance.

18 H à 20 H – MAQUILLAGE
6 p.m. to 8 p.m. – Make-up
Sous le gazébo, Tichou vous attendra avec son pinceau!
Under the gazebo, Tichou will be there with her brush!

19 H – CHASSE À L'ÉTÉ
7 p.m. – Summer hunting
Qui réussira à trouver tous les éléments? Les enfants sont invités à s'inscrire en équipe de 4 à l'accueil.
Who will find all the elements? Children are invited to register in teams of 4 at the entrance.

20 H 30 – SPECTACLE
8:30 p.m. - Show
Alexo et Bisha sont au Canton de Hatley! Théâtre, art clownesque et humour sont au rendez-vous!
Alexo and Bisha are coming to visit! Theater, clown art and comedy!

22 H – FEUX D'ARTIFICE
10 p.m. – Fire works
Apportez vos chaises et vos couvertures.
Bring your chairs and blankets.



Informations : 819-842-2977

